



UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



VII Congreso Internacional SICELE

**"Innovación tecnológica en la enseñanza,
evaluación y certificación del español"**

2025

**10,11 y 12 de
abril**





UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



PROGRAMA

Jueves, 10 de abril

- 09:00 h** **Acreditación.**
- 10:00 h** **Inauguración de busto en homenaje a Cervantes** (Aulario Inca Roca).
- 10:30 h** **Inauguración del Congreso. (Auditorio Sebastián Barranca)**
- Palabras del Rector de la Universidad Ricardo Palma.
Dr. Segundo Félix Romero Revilla.
 - Palabras del Secretario Ejecutivo de SICELE.
Dr. Álvaro García Santa-Cecilia.
 - Palabras de bienvenida de la Directora del Programa de Español URP.
Cecilia Tello Álvarez.
- 11:00 h** **Conferencia magistral "Retos y oportunidades de la enseñanza y certificación del español en el contexto de la transición digital"**
- Dr. Álvaro García Santa-Cecilia - Instituto Cervantes, España.
(Auditorio Sebastián Barranca)
- 11:40 h** **Pausa**
- 12:00 h** **Presentación SICELE**
- Dr. Álvaro García Santa-Cecilia - Instituto Cervantes, España.
Dña. Cecilia Tello Álvarez - Universidad Ricardo Palma, Perú.
Dr. Carlos Valentini - Universidad Nacional de Rosario, Argentina.
(Auditorio Sebastián Barranca)
- 13:00 h** **Almuerzo**
- 14:30 h** **Exposición de libros ELE**
(Auditorio Sebastián Barranca)
- 15:00 h** **Conferencia plenaria "Cartografía y valor económico de la certificación del español como lengua extranjera"**
- Dra. Susana Martín Leralta - Universidad Antonio de Nebrija
(Auditorio Sebastián Barranca)





UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



16:00 h

Pausa

16:30 h

Comunicaciones

- “Uso de la IA en aula para el desarrollo de la competencia cultural en el proceso de adquisición del español peruano”, Dr. Marco Lovón. Universidad Nacional Mayor de San Marcos (Perú).
- “Panorama de la certificación y evaluación del desempeño en las competencias comunicativas de estudiantes de ELE en Costa Rica”, Annia Montero Zúñiga y Marcelo Arroyo Jiménez, Instituto Tecnológico de Costa Rica - TEC (Costa Rica).
- “La evaluación y la certificación del aprendizaje en ELE como pilar de la calidad institucional”, Fabio Tavares, SEA Asociación de Centros de Idiomas (Argentina).

Lugar: Auditorio Sebastián Barranca

17:30 h

Conversatorio 1

“Sistemas de evaluación y certificación del español”

Dra. Inés Soria - Instituto Cervantes.

Dr. Carlos Valentini - Universidad Nacional de Rosario, Argentina.

Dra. Juana Sanmartín - Universidad de Murcia, España.

Dr. Javier Fruns - Instituto Cervantes, España.

Lugar: Auditorio Sebastián Barranca

18:45 h

Actividad cultural “Noche Peruana”

Lugar: Auditorio Sebastián Barranca





UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



Viernes, 11 de abril

- 09:00 h** Conferencia plenaria “Hacia una acción coordinada para la Inteligencia Artificial (IA) en español: modelos de lenguaje masivos y su desarrollo”
Dr. Javier Muñoz-Basols
(Auditorio Sebastián Barranca)
- 10:00 h** **Conversatorio 2**
“Inteligencia artificial y transformación digital en ELE”
Dr. Javier Muñoz-Basols - Universidad de Sevilla, España.
Dr. Javier Domínguez - Universidad de Córdoba, España.
Dra. Jessica Payeras - Universidad de Quebec en Montreal, Canadá.
(Auditorio Sebastián Barranca)
- 11:00 h** **Pausa**
- 11:30 h** **Comunicaciones**
- “La Inteligencia Artificial en el proceso de enseñanza-aprendizaje de español como segunda lengua. Experiencias en la Universidad de La Habana”, Dra. C. Lidia Ester Cuba Vega, Universidad de La Habana (Cuba).
 - “Aprendizaje activo en clase de ELE con la inteligencia artificial a través de una exposición de arte virtual en Canadá”, Dra. Jessica Payeras, UQAM - Université du Québec à Montréal (Canadá).
 - “¿Qué tan inteligente es la IA?: Una exploración en chatboxes sobre comparaciones estereotipadas usadas en Colombia y Argentina”, Mag. Gloria Viviana Nieto Martín, Instituto Caro y Cuervo (Colombia) y Lic. Clara Alejandra Villar, Universidad de Buenos Aires y Universidad Torcuato Di Tella (Argentina).
Lugar: Auditorio Sebastián Barranca
 - “Cuando la IA habla español: Innovación y retos en la transformación digital de ELE”, Mag. Elizabet Rivas Parraguez, The Institute of Modern Languages, The University of Queensland (Australia).
 - “La inteligencia artificial como herramienta para la mejora de las experiencias turísticas en programas de ELE”, Mag. Nadia Stork, Storkconsultoria (Argentina).
 - “Experiencia didáctica *Solo Learning* para el aprendizaje autónomo de los estudiantes repotenciado con la IA”, Dr. Henry Quijano
Lugar. Auditorio Ricardo Palma
- 12:30 h** **Presentación REDEAL – Red de Español en América Latina**
Marcelo García, Sonia Toledo, Vera Cerqueira, Favio Tavares
(Auditorio Sebastián Barranca)
- 13:00 h** **Almuerzo**





UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



Viernes, 11 de abril

15:00 h Conversatorio 3

“Tecnología, certificación y evaluación en ELE”

Dra. Inés Soria - Coordinadora del Grupo del sello SICELE, España.

Dr. Javier Fruns - Instituto Cervantes, España.

Dra. Juana San Martín - Universidad de Murcia, España.

Mag. Gustavo Jaramillo - Institución Universitaria, Colombia.

Lugar: Auditorio Sebastián Barranca

16:00 h Pausa

16:30 h Comunicaciones

- “¿Cómo me gustaría enseñar mi clase de ELE? Manos a la obra. Uso de algunas herramientas digitales en un plan de clase”, Mg. Nancy Guevara Hurtado, Universidad de Antioquia (Colombia)
- “ALYMON aprendizaje de ELE apoyado por la tecnología en espacios virtuales de telecolaboración”, Dra. Dory Elizabeth Niño López, Mag. Yeimy Paola Valencia, Lic. Cecilia Bonilla Gil, Universidad de Caldas (Colombia).
- “El aprendizaje del español con fines específicos mediado por la tecnología”, Dra. Dory Elizabeth Niño López, Mág. Héctor Darío García, Lic. Norma Marcela Palacio, Universidad de Caldas (Colombia).

Lugar: Auditorio Sebastián Barranca

17:30 h Comunicaciones

- “Lectura crítica y evaluación de corpus para la comprensión de conceptos y la formación en ELE”, Dra. Olga Camila Hernández, Pontificia Universidad Javeriana (Colombia).
- “Evolución Metodológica y de Evaluación en la Enseñanza de Idiomas: Del Aula Tradicional al Aprendizaje Colaborativo Internacional”, Mag. Ricardo Michue, University of Leeds (Inglaterra).
- “Traducción asistida por IA como técnica didáctica para la enseñanza de ELE: un análisis basado en la métrica BLEU”, Felipe von Hausen, Universidad de las Américas (Chile).

Lugar: Auditorio Ricardo Palma

- “Formación de docentes en ELE y su certificación”, Lic. Ana Elsa Pérez Martínez y Mág. Zazil Sobrevilla Moreno, Universidad Nacional Autónoma de México (México).
- Evaluación del español de herencia en estudiantes universitarios en Montreal, Jessica Payeras, Florian Hameau, Vicente Amati, Laura Pérez, UQAM - Université du Québec à Montréal (Canadá).
- ¿Cómo se construye un programa de ELE en el contexto de una institución tecnológica de carácter público en la ciudad de Medellín?, Mag. Gustavo Jaramillo Cardona, Institución Universitaria ITM, Medellín (Colombia).

Lugar: Auditorio Sebastián Barranca.

18:45 h Visita cultural



UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



Sábado, 12 de abril

- 09:00 h** **Conferencia plenaria “Enseñanza y formación de profesores de ELE: Multiliteracidades para los retos contemporáneos”**
Dra. Nancy Agray-Vargas
(Auditorio Sebastián Barranca)
- 10:00 h** **Conversatorio 4**
“Calidad en la enseñanza y formación de profesores en ELE”
Dra. Susana Martín Leralta - Universidad Antonio de Nebrija, España.
Dra. Nancy Agray-Vargas - Pontificia Universidad Javeriana, Colombia.
Dra. Sonia Toledo - REDEAL Red de Español en América Latina, Chile.
Mag. Vera Cerqueiras - FLACSO, Argentina.
(Auditorio Sebastián Barranca)
- 11:00 h** **Pausa**
- 11:30 h** **Conferencia de cierre “Ética, calidad y certificación de ELE ante el reto de la inteligencia artificial”**
Dr. Javier Domínguez Pelegrín
(Auditorio Sebastián Barranca)
- 12:30 h** **Clausura**





UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



Dr. Álvaro García Santa-Cecilia



Álvaro García Santa-Cecilia es doctor en Filología, catedrático de español como lengua extranjera (Escuela Oficial de Idiomas) y licenciado en Filología Hispánica y en Derecho. El pasado mes de enero fue nombrado Director Académico del Instituto Cervantes.

Formó parte del equipo fundacional del Instituto Cervantes en 1991 y, desde 1995, fue jefe de departamento en el área académica. Desde 2020 hasta finales de 2024 desempeñó el puesto de Subdirector Académico.

Antes de incorporarse al Instituto ejerció como profesor en la EOI de Madrid y como asesor técnico docente del Ministerio de Educación. Ya en el Instituto Cervantes fue coordinador general del Plan curricular del Instituto Cervantes en 1994 y de su posterior actualización de 2006 (Plan curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español).

Ha sido profesor de másteres y cursos de posgrado en distintas universidades, con responsabilidad docente en asignaturas relacionadas con la enseñanza de ELE. Como formador de profesores ha impartido numerosos seminarios y cursos en distintos foros, dentro y fuera de España, sobre temas de especialidad y ha ocupado puestos de responsabilidad en programas y proyectos nacionales e internacionales.

Autor único o coautor, hasta la fecha, de catorce monografías centradas en la enseñanza de ELE, con experiencia en el campo editorial como director de dos colecciones de didáctica de lenguas de editoriales especializadas.





UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



Dra. Inés Soria Pastor



Licenciada en Filología Hispánica por la Universidad Autónoma de Madrid y Máster en enseñanza de ELE por la Universidad Antonio de Nebrija. Ha sido profesora de español en Jamaica, Rumanía y España. Desde su incorporación al Instituto Cervantes, ha trabajado en diferentes departamentos: en el CVC (desarrollo de materiales didácticos y en los cursos de español en línea); en el Departamento de Formación de Profesores (puesta en marcha del Máster en ELE en colaboración con la UIMP); y como responsable de la Unidad de Certificación Lingüística (actualización de los DELE y su vinculación al MCER, diseño del Sistema de acreditación de examinadores y desarrollo del SIELE). Desde 2018 es la Jefa del Departamento de Certificación y Acreditación del Instituto Cervantes. Es coautora de materiales didácticos (Agencia ELE, A tu ritmo) y experta formadora de profesores de español sobre tecnología, evaluación y certificación. Forma parte de la coordinadora del Grupo de interés de la evaluación de lenguas en España (GIELE).





UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



Dra. Susana Martín Leralta



UNIVERSIDAD
NEBRIJA



Susana Martín Leralta es Doctora por la Universidad de Bielefeld (Alemania) con una tesis doctoral en el ámbito de la Lingüística aplicada a la enseñanza del español. Decana de la Facultad de Lenguas y Educación en la Universidad Nebrija (Madrid), imparte clase en sus programas de postgrado. Sus líneas de investigación son el aprendizaje del español como lengua de migración, la adquisición de las destrezas comunicativas en ELE y la evaluación de la competencia lingüística. Es miembro del Grupo de investigación LAELE de la Universidad Nebrija e investigadora principal del proyecto de I+D La emoción en el aprendizaje del español como lengua adicional y en la comunicación bilingüe en contextos de migración [PID2022-138973OB-C22]. Junto con Juan Carlos Jiménez y Miguel Carrera ha coordinado el proyecto de la Fundación Antonio de Nebrija Investigación de la situación de las certificaciones del conocimiento del español como lengua extranjera, financiado por el Instituto Cervantes. Ha publicado dos libros, un manual didáctico y diversos artículos y capítulos en obras de referencia. Coordina la línea de investigación de Migraciones e internacionalización del español en el Observatorio Nebrija del Español.





UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



Dr. Javier Muñoz-Basols



UNIVERSITY OF
OXFORD

Javier Muñoz-Basols es Investigador Distinguido Sénior Beatriz Galindo en la Facultad de Filología de la Universidad de Sevilla y Profesor-Investigador Honorario en la Facultad de Lenguas Medievales y Modernas de la Universidad de Oxford. Ha trabajado como docente en universidades de Francia, Estados Unidos y Reino Unido. Sus áreas de especialización incluyen la lingüística aplicada, la enseñanza del español, la lingüística hispánica, la traducción y los estudios culturales. Es investigador principal del “Portal de lingüística hispánica” (www.hispaniclinguistics.com) y coinvestigador principal del proyecto de Humanidades Digitales COMUN-ES (www.comun-es.com). Es cofundador y editor jefe del Journal of Spanish Language Teaching, coeditor de seis colecciones de libros académicos para la editorial Routledge, corresponsal del Observatorio Permanente del Hispanismo (OPH) de la Fundación Duques de Soria, académico correspondiente de la Academia Norteamericana de la Lengua Española (ANLE), miembro del patronato del Instituto Cervantes y presidente de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ASELE).





UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



Dra. Nancy Agray-Vargas



Pontificia Universidad
JAVERIANA
Bogotá



Doctora y máster en Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Español como Lengua Extranjera (ELE) por la Universidad Antonio de Nebrija, especialista en Estudios Culturales por la Pontificia Universidad Javeriana y Licenciada en Filología e Idiomas por la Universidad Nacional de Colombia. Sus áreas de trabajo e investigación en las cuales ha dirigido trabajos de grado y posgrado y realizado investigaciones, publicaciones y ponencias son: la enseñanza, aprendizaje y evaluación de lenguas, (ELE y EFE), el diseño curricular para programas presenciales y virtuales, la cultura e interculturalidad, la formación docente y el diseño de materiales. Profesora catedrática de la Universidad Javeriana y docente invitada de otras instituciones, miembro del grupo de investigación Lenguajes, Pedagogías y Culturas, miembro del comité científico del Observatorio del español de la Universidad Nebrija y de la Red de español de América Latina.





UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



Dr. Javier Domínguez Pelegrín



UNIVERSIDAD
DE
CÓRDOBA

Doctor con mención internacional en Filología, estudios lingüísticos y literarios por la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED). Desde 2011, es profesor de la Universidad de Córdoba, donde imparte clase en el máster de español. Está acreditado como examinador DELE (niveles A1-B2) del Instituto Cervantes. Es colaborador externo en el máster en formación de profesores de español como segunda lengua de la UNED. Es miembro de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ASELE) y de la Asociación Europea de Profesores de Español (AEPE). Ha realizado estancias docentes en Wheaton College (Estados Unidos), Universidad de Liubliana (Eslovenia) y Universidad Comenius de Bratislava (Eslovaquia). En su labor investigadora ha abordado temas como los estilos de aprendizaje y enseñanza, el enfoque lúdico o las tecnologías y la inteligencia artificial aplicadas a la enseñanza del español, sobre los que cuenta con diversas publicaciones y comunicaciones en congresos internacionales.





UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



Conversatorio 1

“Sistemas de evaluación y certificación del español”

Licenciada en Filología Hispánica por la Universidad Autónoma de Madrid y Máster en enseñanza de ELE por la Universidad Antonio de Nebrija. Desde su incorporación al Instituto Cervantes, ha trabajado en diferentes departamentos: en el CVC (desarrollo de materiales didácticos y en los cursos de español en línea); en el Departamento de Formación de Profesores (puesta en marcha del Máster en ELE en colaboración con la UIMP); y como responsable de la Unidad de Certificación Lingüística (actualización de los DELE y su vinculación al MCER, diseño del Sistema de acreditación de examinadores y desarrollo del SIELE). Desde 2018 es la Jefa del Departamento de Certificación y Acreditación del Instituto Cervantes.

**Dra. Inés
Soria Pastor**



**Dr. Carlos
Valentini**



Es director del Programa Académico de Español como Lengua Extranjera (PRAELE), radicado en la Facultad de Humanidades y Artes de la Universidad Nacional de Rosario, y de las certificaciones: Diploma Universitario de Competencia en Lengua Española como Lengua Extranjera (DUCLE) y Diploma Universitario de Competencia Académica en Lengua Española (DUCALE). Es investigador categoría II –Secretaría de Ciencia y Tecnología– y co-autor de los manuales de E/LE Mañana (Cambridge University Press), así como de numerosas publicaciones referidas a la temática de la enseñanza y metodología del español como lengua extranjera. De 2019 y hasta 2026 forma parte de la Comisión Académica de la Asociación SICELE (Sistema Internacional de Certificación del Español como Lengua Extranjera) en representación de la región Río de la Plata.

Responsable del Servicio de Idiomas de la Universidad de Murcia, donde coordina la docencia y acreditación de los 8 idiomas que se imparten. En este mismo centro ha impartido clases de español y literatura para extranjeros desde 2004. Máster en Enseñanza de ELE por la Universidad Nebrija y licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Murcia. Es autora de materiales para la enseñanza de ELE. Dirige actividades de formación de profesores y ha sido ponente en diferentes cursos, impartiendo seminarios sobre Gramática y Evaluación. Ha participado en la redacción de pruebas de certificación de EOI y es miembro de tribunal DELE desde 1991. Es miembro de la Comisión de Acreditación y del Comité Ejecutivo de ACLES, asociación que preside desde septiembre de 2021.

**Mag. Juana
Sanmartín**



UNIVERSIDAD
DE MURCIA



**Dr. Javier
Fruns Giménez**



Doctor en Letras por la Universidad de Massachusetts (EEUU), máster en Language Testing por la Universidad de Lancaster (Gran Bretaña) y licenciado en Filología Hispánica por la Universidad Autónoma de Madrid. Actualmente es responsable de la Unidad de Certificación Lingüística del Instituto Cervantes, en la que coordina el diseño y la elaboración de los exámenes así como la formación de examinadores de los sistemas certficativos DELE y SIELE. Desde 2022 es miembro del Comité Permanente de ALTE (Association of Language Testers in Europe). Es profesor en el Máster universitario de enseñanza de ELE de la UIMP y en el Diploma de posgrado de Language Test Design and Validation de la Universidad de Jaén.





UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



Conversatorio 2

“Inteligencia artificial y transformación digital en ELE”



**Dr. Javier
Muñoz-Basols**



Investigador Distinguido Sénior Beatriz Galindo en la Facultad de Filología de la Universidad de Sevilla y Profesor-Investigador Honorario en la Facultad de Lenguas Medievales y Modernas de la Universidad de Oxford. Sus áreas de especialización incluyen la lingüística aplicada, la enseñanza del español, la lingüística hispánica, la traducción y los estudios culturales. Es investigador principal del “Portal de lingüística hispánica” (www.hispaniclinguistics.com) y coinvestigador principal del proyecto de Humanidades Digitales COMUN-ES (www.comun-es.com), miembro del patronato del Instituto Cervantes y presidente de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ASELE).

Directora y profesora de ELE en la Universidad de Quebec en Montreal. Tiene un doctorado en lingüística aplicada y le apasiona la enseñanza del español. Con más de 30 años de experiencia docente, a Jessica le gusta explorar herramientas educativas digitales para enriquecer sus cursos y ofrecer experiencias de aprendizaje inmersivas a los estudiantes. Su enfoque educativo combina teoría y práctica, enfatizando la interacción y el compromiso de sus estudiantes. Jessica se esfuerza por crear entornos de aprendizaje estimulantes que promuevan el éxito y la motivación estudiantil.

**Dra. Jessica
Payeras-Robles**



**Dr. Javier
Domínguez Pelegrín**



Doctor con mención internacional en Filología, estudios lingüísticos y literarios por la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED). Desde 2011, es profesor de la Universidad de Córdoba, donde imparte clase en el máster de español. Es miembro de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ASELE) y de la Asociación Europea de Profesores de Español (AEPE). En su labor investigadora ha abordado temas como los estilos de aprendizaje y enseñanza, el enfoque lúdico o las tecnologías y la inteligencia artificial aplicadas a la enseñanza del español, sobre los que cuenta con diversas publicaciones y comunicaciones en congresos internacionales.





UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



Conversatorio 3

“Tecnología, certificación y evaluación en ELE”

Licenciada en Filología Hispánica por la Universidad Autónoma de Madrid y Máster en enseñanza de ELE por la Universidad Antonio de Nebrija. Desde su incorporación al Instituto Cervantes, ha trabajado en diferentes departamentos: en el CVC (desarrollo de materiales didácticos y en los cursos de español en línea); en el Departamento de Formación de Profesores (puesta en marcha del Máster en ELE en colaboración con la UIMP); y como responsable de la Unidad de Certificación Lingüística (actualización de los DELE y su vinculación al MCER, diseño del Sistema de acreditación de examinadores y desarrollo del SIELE). Desde 2018 es la Jefa del Departamento de Certificación y Acreditación del Instituto Cervantes.

**Dra. Inés
Soria Pastor**



**Dr. Javier
Fruns Giménez**



Doctor en Letras por la Universidad de Massachusetts (EEUU), máster en Language Testing por la Universidad de Lancaster (Gran Bretaña) y licenciado en Filología Hispánica por la Universidad Autónoma de Madrid. Actualmente es responsable de la Unidad de Certificación Lingüística del Instituto Cervantes, en la que coordina el diseño y la elaboración de los exámenes así como la formación de examinadores de los sistemas certificativos DELE y SIELE. Desde 2022 es miembro del Comité Permanente de ALTE (Association of Language Testers in Europe). Es profesor en el Máster universitario de enseñanza de ELE de la UIMP y en el Diploma de posgrado de Language Test Design and Validation de la Universidad de Jaén.

Responsable del Servicio de Idiomas de la Universidad de Murcia, donde coordina la docencia y acreditación de los 8 idiomas que se imparten. En este mismo centro ha impartido clases de español y literatura para extranjeros desde 2004. Máster en Enseñanza de ELE por la Universidad Nebrija y licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Murcia. Es autora de materiales para la enseñanza de ELE. Dirige actividades de formación de profesores y ha sido ponente en diferentes cursos, impartiendo seminarios sobre Gramática y Evaluación. Ha participado en la redacción de pruebas de certificación de EOI y es miembro de tribunal DELE desde 1991. Es miembro de la Comisión de Acreditación y del Comité Ejecutivo de ACLES, asociación que preside desde septiembre de 2021.

**Mag. Juana
Sanmartín**



UNIVERSIDAD
DE MURCIA



**Mag. Gustavo
Jaramillo**



Magíster en lenguas modernas de la Universidad de París III, Sorbonne Nouvelle. Docente de inglés, francés y español para extranjeros por más de 34 años. Actual jefe del Centro de Idiomas de la Institución Universitaria ITM de la ciudad de Medellín. Vasta experiencia en diseño curricular, creación de materiales físicos y digitales, publicaciones, formación docente, participación en redes académicas y coordinación de programas en ELE tanto en Colombia como en otros países. Fue miembro de la Comisión Académica de la Asociación SICELE; es miembro activo de la Red académica de español como lengua extranjera -EnRedELE- y hace parte del Consejo Directivo de REDEAL





UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



Conversatorio 4

“Calidad en la enseñanza y formación de profesores en ELE”



**Dra. Susana
Martín Leralta**



Doctora por la Universidad de Bielefeld (Alemania) en Lingüística aplicada a la enseñanza del español. Decana de la Facultad de Lenguas y Educación en la Universidad Nebrija (Madrid), imparte clase en sus programas de postgrado. Sus líneas de investigación son el aprendizaje del español como lengua de migración, la adquisición de las destrezas comunicativas en ELE y la evaluación de la competencia lingüística. Es miembro del Grupo de investigación LAELE de la Universidad Nebrija e investigadora principal del proyecto de I+D La emoción en el aprendizaje del español como lengua adicional y en la comunicación bilingüe en contextos de migración [PID2022-138973OB-C22]. Ha publicado dos libros, un manual didáctico y diversos artículos y capítulos en obras de referencia. Coordina la línea de investigación de Migraciones e internacionalización del español en el Observatorio Nebrija del Español.

Docente investigadora en el campo de las lenguas extranjeras. Fundadora de la Maestría en Lingüística Aplicada del Español como Lengua Extranjera de la Pontificia Universidad Javeriana (PUJ) de la cual fue directora 8 años y coordinadora de su virtualización. Ha sido profesora titular, formadora de docentes de lenguas en pregrado y posgrado y directora de la Licenciatura en Lenguas Modernas y del Programa ELE de la PUJ. Miembro fundador de la Red EnRedELE y miembro del comité académico del SICELE por Colombia, 4 años. Ha sido editora académica y coautora de tres libros sobre formación, investigación y ELE y par académica del Ministerio de Educación de Colombia. Actualmente, es asesora del proyecto de virtualización, directora de tesis y docente de la Maestría y el doctorado de la PUJ y de otras instituciones internacionales.

**Dra. Nancy
Agray**



Docente e investigadora en Lingüística Aplicada al español como lengua extranjera. Sus áreas de especialización son la Pragmática Intercultural e Interlingüística y el español para fines académicos. Como docente, posee una amplia trayectoria en la formación de profesores de español como lengua extranjera siendo profesora invitada en universidades de España, Suecia, Brasil y China. Es autora de los manuales de español: Link Chile; Chile, lengua y cultura y su último libro: Chile en contexto.

Como investigadora, ha tenido a cargo proyectos en los ámbitos de la Pragmática y Didáctica en ELE en la Pontificia Universidad Católica de Chile y en la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso. Es autora de artículos científicos, como asimismo, autora y coautora de publicaciones teóricas sobre el español para fines específicos, Pragmática y Gramática en ELE.

Ha sido asesora del Ministerio de Educación de Chile; fue representante por PUCV en la comisión académica SICELE y en la actualidad, es miembro fundador de REDEAL (Red de Español en América Latina)



**Dra. Sonia
Toledo Azócar**



Profesora y Licenciada en Letras por la Universidad de Buenos Aires y Master en Formación de profesores de ELE por la Universidad de Barcelona. Coordinadora Académica de español en el Laboratorio de Idiomas de la Universidad de Buenos Aires y desarrollado tareas como docente, evaluadora, capacitadora, formadora de formadores y de gestión curricular en el área de español como lengua materna y extranjera en diferentes universidades locales. En la actualidad es coordinadora, docente e investigadora del Programa de Español como lengua extranjera (PROELE) dentro del Área de Estudios Latinoamericanos en FLACSO Argentina, donde dirige el Diploma Superior en Enseñanza y Gestión del Español y coordina el Diploma Superior en Gestión de la diversidad lingüística en contextos de escolarización. Ha prestado colaboración con el plantel del Instituto Caro y Cuervo como contenidista y docente de la Maestría virtual en Enseñanza de español como lengua extranjera y segunda, además de brindar cursos de formación y actualización.

**Mag. Vera
Cerqueiras**





UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



COMUNICACIONES

Cuenta con 22 años de experiencia en la enseñanza y coordinación de programas de ELE. Licenciada en la enseñanza de español y Especialista en la Enseñanza de ELE. Además, es evaluadora y formadora certificada del Instituto Cervantes para las pruebas de acreditación DELE. Actualmente, labora como docente de los programas Técnico y Especialista en Español como Segunda Lengua del Instituto Tecnológico de Costa Rica

**Annia
Montero Zúñiga**



Cuenta con 32 años de experiencia en la enseñanza y coordinación de programas de ELE. Licenciado en Español como Segunda Lengua y Máster en Docencia Universitaria y en la Enseñanza del Español como Segunda Lengua (CIDE), Universidad Nacional, Costa Rica. Actualmente, labora como docente de los programas Técnico y Especialista en Español como Segunda Lengua del Instituto Tecnológico de Costa Rica.

TEC | Tecnológico
de Costa Rica

**Marcelo Arroyo
Jiménez**



Panorama de la certificación y evaluación del desempeño en las competencias comunicativas de estudiantes de ELE en Costa Rica

Según encuesta realizada por Montero y Arroyo (2025), el panorama de certificación del español en Costa Rica está conformado principalmente por estudiantes universitarios que buscan el reconocimiento de créditos, empleados del gobierno y diplomáticos que requieren certificaciones para mantener o ascender en sus puestos laborales. También hay demanda por parte de profesores que necesitan validar su dominio del idioma, así como voluntarios y misioneros que buscan acreditar sus conocimientos al finalizar su periodo de estudio. Para diplomáticos, voluntarios y misioneros, las certificaciones más solicitadas son los exámenes DELE o las pruebas ACTFL, con un promedio de entre 20 y 40 horas de preparación. Los estudiantes universitarios aplican pruebas diseñadas por instituciones costarricenses para convalidar créditos de acuerdo con los estándares de cada universidad extranjera, que suelen exigir entre 80 y 100 horas de estudio, con 60 horas como requisito promedio para tres créditos y entre 80 y 100 horas para seis créditos. En términos de niveles de salida, la mayoría de los estudiantes se ubica entre A2 y B1, con una tendencia a consolidar el nivel B1. Los exámenes de salida más utilizados son aquellos diseñados por centros educativos costarricenses, incluyendo evaluaciones orales y escritas, mientras que los exámenes DELE se aplican a perfiles específicos como voluntarios, misioneros y personas que asisten por cuenta propia. Si bien hay casos aislados de solicitudes para certificaciones como Praxis o Bachillerato Internacional, la demanda por SIELE es mínima. Esto evidencia que en Costa Rica predomina la convalidación de créditos universitarios sobre la certificación estandarizada, lo que implica un trabajo continuo en el diseño de pruebas adaptadas a las necesidades de cada institución.





UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



COMUNICACIONES



**Dr. Marco Antonio
Lovón Cueva**



Marco Lovón es lingüista. Es profesor de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos (UNMSM) y la Pontificia Universidad Católica del Perú (PUCP). Enseña cursos de lingüística aplicada, adquisición de lenguas y lingüística cognitiva. Es miembro del grupo de investigación Lenguas y Filosofías del Perú (LFP). Doctor y magíster en Lingüística por la PUCP. Licenciado y bachiller en Lingüística por la UNMSM. Ha escrito las siguientes investigaciones: a) El uso de la IA en cursos de redacción e investigación universitaria en el aula, b) Inteligencia artificial, discurso digital y lenguaje: La lingüística en la era de las nuevas tecnologías. Actualmente es coordinador de investigación del Posgrado de la Facultad de Letras y Ciencias Humanas.

Uso de la IA en aula para el desarrollo de la competencia cultural en el proceso de adquisición del español peruano

Las tecnologías repercuten en la enseñanza docente y el aprendizaje de lenguas en el aula. El objetivo de esta ponencia se centra en describir diversos usos que se pueden realizar con la inteligencia artificial para desarrollar una competencia cultural en la adquisición del español peruano. Para ello se presentan situaciones pragmático-culturales propias del Perú y el manejo investigativo que se puede realizar con la IA en favor del aprendiz de L2.





UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



COMUNICACIONES

Fabio Tavares es Licenciado en Relaciones Internacionales (PUC-Rio) con formación en gestión y enseñanza del español, especialización en gestión y dirección de empresas y sistemas de gestión de la calidad. Además es evaluador del Sistema de Acreditación de Centros del Instituto Cervantes (SACIC), examinador acreditado de los Diplomas DELE y miembro fundador de la REDEAL Red del Español en América Latina.

Es coordinador general de la Asociación de Centros de Idiomas - SEA y lidera el sistema de gestión de la calidad de lenguas extranjeras de SEA, el Programa de Capacitación y Actualización Profesional e Institucional, los Congresos Internacionales de Turismo Idiomático, entre otros proyectos.

**Lic. Fabio
Tavares**



“La evaluación y la certificación del aprendizaje en ELE como pilar de la calidad institucional”,

La evaluación del aprendizaje y la certificación desempeñan un papel crucial en la mejora de la calidad institucional en la enseñanza de idiomas. Su impacto va más allá de la validación de conocimientos, ya que contribuyen a la estandarización de criterios, a la alineación con referentes internacionales y a la mejora continua de los programas educativos. Con esta comunicación buscaremos reflexionar sobre los conceptos fundamentales de validez, fiabilidad y viabilidad en la evaluación del aprendizaje con una mirada institucional. Para esto los criterios propuestos por el Referencial del SACIC (Sistema de Acreditación de Centros del Instituto Cervantes) y sus descriptores, nos acercan parámetros que promueven la calidad y la transparencia de los procesos evaluativos. Adicionalmente, abordaremos la experiencia colaborativa de SEA con el Club de la Calidad como un caso de buenas prácticas en la difusión y consolidación del aporte de los sistemas de evaluación y certificación para el fortalecimiento de la calidad institucional.





UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



COMUNICACIONES



**Dra. Lidia
Cuba Vega**



Doctora en Ciencias Lingüísticas, decana Facultad Español para No Hispanohablantes, Universidad de La Habana; presidenta nacional de la carrera Lengua Española para No Hispanohablantes. Responsable académica del Programa de Formación de Jóvenes Chinos en Cuba (2006-2016). Experta de la Junta Nacional de Acreditación de Cuba. Par académico y coordinadora del Capítulo Cuba Red Iberoamericana de Pedagogía; par evaluador de varias revistas nacionales e internacionales. Ha publicado capítulos de libros y artículos en diversos medios cubanos y extranjeros. Coordina el Programa DELE, SIELE y SICELE en la Universidad de La Habana. Representante por Cuba de Red del Español en América Latina

“La Inteligencia Artificial en el proceso de enseñanza-aprendizaje de español como segunda lengua. Experiencias en la Universidad de La Habana”

En más de una ocasión se ha escuchado quejarse a profesores experimentados en la enseñanza de lenguas extranjeras porque los aprendientes utilizan recursos de Inteligencia Artificial (IA) para realizar las tareas que les encomiendan, lo que, para ellos, constituye un fraude académico o un plagio. Otros consideran muy útiles las apps de la IA para generar sus contenidos de clases y para elaborar evaluaciones. Hay quienes llegan hasta prohibir a los aprendientes el uso en clase de cualquier dispositivo electrónico. Estos aspectos, unido al hecho de que nuestros aprendientes son nativos digitales que conocen y usan las herramientas de la IA, fueron razones suficientes para que las autoras de este trabajo exploraran en clases cómo utilizarlas de manera que constituyeran verdaderos auxiliares en la enseñanza-aprendizaje del español como segunda lengua en la Facultad de Español para No Hispanohablantes de la Universidad de La Habana y aprovechar la disposición de los aprendientes para su empleo y las ventajas que ofrecen. El objetivo del trabajo es exponer las experiencias del trabajo en clases de español segunda lengua con el podcast, la traducción automática y el chatgpt como herramientas de IA. Se pudo constatar el interés de los aprendientes por trabajar con ellas, su efectividad para el desarrollo de la expresión oral y escrita, el trabajo con el léxico y la aprehensión de contenidos gramaticales.





UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



COMUNICACIONES



**Dra. Jessica
Payeras-Robles**



Directora y profesora de ELE en la Universidad de Quebec en Montreal. Tiene un doctorado en lingüística aplicada y le apasiona la enseñanza del español. Con más de 30 años de experiencia docente, a Jessica le gusta explorar herramientas educativas digitales para enriquecer sus cursos y ofrecer experiencias de aprendizaje inmersivas a los estudiantes. Su enfoque educativo combina teoría y práctica, enfatizando la interacción y el compromiso de sus estudiantes. Jessica se esfuerza por crear entornos de aprendizaje estimulantes que promuevan el éxito y la motivación estudiantil.

Licenciado en información y comunicación científica y máster en comunicación digital y gestión de proyectos, es un educador, divulgador y profesional polivalente. Desde hace más de cuatro años, Pablo ocupa el cargo de responsable de proyectos tecnopedagógicos en el Carrefour d'innovation et de pédagogie universitaire de la Universidad de Quebec en Montreal. En este rol, apoya a los equipos docentes en la integración de tecnologías para optimizar la enseñanza y el aprendizaje. Se destaca por su enfoque innovador, combinando estrategias educativas y soluciones tecnológicas de vanguardia para enriquecer las prácticas educativas.

**Mag. Pablo
Castell**



Aprendizaje activo en clase de ELE con la inteligencia artificial a través de una exposición de arte virtual en Canadá

Con el objetivo de diversificar las experiencias de aprendizaje de español y ofrecer oportunidades de inmersión lingüística a los estudiantes en sus distintos cursos de español, Jessica Payeras, profesora de un curso de español de la Universidad de Quebec en Montreal conjuntamente con Pablo Castell, experto en programación y diseño tecno pedagógico crearon una exposición virtual de arte colombiano con ayuda de algunas herramientas IA y Moodle (DALL-E, Chat GPT, Voice Over Maker, Canva, Moodle, H5P y Panopto).

Para realizar esta actividad, se programó un proyecto piloto según los objetivos temáticos y lingüísticos del curso ELE. Estos objetivos pedagógicos se correlacionaron la plataforma Moodle que se utiliza en la universidad, haciendo uso de una guía detallada para el recorrido de la vista y una evaluación final. En lo que respecta la parte técnica, se crearon con los diferentes programas y aplicaciones contenidos artísticos (obras y personajes) y comunicacionales (diálogos, podcast y textos de reflexión) para acompañar la actividad. Compartiremos en esta ponencia la metodología del diseño técnico y curricular en esta actividad, sus puntos fuertes, sus límites y su aplicabilidad en otros cursos.

La actividad surgió por la dificultad de llevar a los estudiantes a un museo con una exposición interesante para el curso. Lo que empezó como un obstáculo dio paso a proyectar una actividad virtual que pudiera ser atemporal y fuera de un contexto específico. Empezamos con la definición de objetivos de aprendizaje específicos y alineados con el currículo que sirvieron como guía para el diseño de la situación de aprendizaje. La segunda etapa consistió en la planificación de un contexto interactivo que resonara la curiosidad de los estudiantes en un proceso de aprendizaje activo. Luego decidimos incorporar mecanismos de evaluación para mejorar la actividad y sintetizar lo aprendido.





UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



COMUNICACIONES



**Mag. Viviana
Nieto Martín**



Licenciada en Lenguas Extranjeras (Universidad Pedagógica Nacional), magíster en Lingüística Española (Instituto Caro y Cuervo), máster en Lexicografía Hispánica (Universidad de León-Real Academia Española) y doctoranda en Traductología, Traducción Profesional y Audiovisual (Universidad de Alicante). Es docente-investigadora del Instituto Caro y Cuervo, donde coordina la Maestría en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera y Segunda Lengua, y dirige el Corpus léxico del español de Colombia CorlexCo. Es editora académica de la serie editorial ELE/2 del Instituto Caro y Cuervo, y autora de materiales didácticos de español adaptados a las características lingüísticas y socioculturales de Colombia. Sus áreas de interés investigativo son la enseñanza del léxico y la gramática.

Licenciada en Letras (Lingüística, Psico y Neurolingüística) y Diploma en la Enseñanza del Español como Lengua Segunda y Extranjera (Filosofía y Letras, UBA); Especialización en Neuropsicología (Psicología, UBA); Diplomatura en Neuroanatomía (Medicina, UBA), Doctorado (en curso). Docente en Semiología (CBC, UBA); ELSE (Laboratorio de Idiomas, UBA); Programas académicos de la Universidad Torcuato Di Tella para UC y Princeton; Introducción al Método Científico, Neurociencias III y Lenguaje Pensamiento (Universidad del Salvador). Dictado, dirección de cursos y talleres, y participación en el Instituto Nacional de Formación Docente (Ministerio de Educación); "Neuropsicología del Lenguaje" (Asociación Médica Argentina); Programa de desarrollo de la comprensión lectora en plataforma digital (Plan Argentina Innovadora 2000); Desarrollo Estratégico "Neurociencias y mitos en el contexto escolar (...)".



**Lic. Clara
Villar**



UNIVERSIDAD
TORCUATO DI TELLA



UBA
Universidad de Buenos Aires

¿Qué tan inteligente es la IA?: Una exploración en chatboxes sobre comparaciones estereotipadas usadas en Colombia y Argentina

Las comparaciones estereotipadas (más fresco que una lechuga, más loco que una cabra, más lento que una tortuga, etc.) son un mecanismo sintáctico de intensificación (énfasis) muy frecuente en español y en otras lenguas. En la enseñanza de español como lengua extranjera, el alto contenido sociocultural de este tipo de comparaciones se puede aprovechar para acercar a los aprendientes al lenguaje idiomático y a la idiosincrasia del mundo hispánico.

Las metáforas sobre las que están construidas las comparaciones estereotipadas contienen aspectos tanto sensoriales, semántico-empíricos, cognitivos como culturales, que resultan muy ricos para expresar contenidos complejos sobre percepciones, descripciones, estados de ánimo y emociones, entre otros, de la experiencia humana. En este sentido, esta comunicación presenta los resultados de un análisis de la información que tiene disponible la inteligencia artificial (distintos chatboxes) para procesar este tipo de estructuras lingüísticas, y, sobre todo, si es capaz de extraer contenido socio-cognitivo y cultural de estas. Para ello, se han estudiado distintas metáforas y analogías de las variedades del español colombiano y rioplatense, para evaluar si la inteligencia artificial es capaz de captar sus diferentes usos y significados. Asimismo, se analizan los rasgos semánticos y/o contextuales que explicarían estas divergencias.

Como discusión, una vez observados los resultados, se planteará que la inteligencia artificial (aún) no es competente ni apta para procesar información referencial, cultural y compartida en estructuras complejas que requieren de asociaciones y de conocimientos humanos léxicos, gramaticales, sensoriales y de mundo para procesarlas a través de las diferentes variedades del español.



UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



COMUNICACIONES

Licenciada en Educación en Idiomas y cuenta con formación de posgrado en Educación, con mención en Políticas y Gestión educativa. Su experiencia abarca la enseñanza de español en instituciones educativas y universidades en Perú y en el extranjero, donde ha aplicado metodologías innovadoras basadas en el enfoque comunicativo, el aprendizaje basado en tareas y el uso de tecnología en el aula. Además, ha participado activamente en congresos y talleres internacionales de ELE, compartiendo investigaciones y estrategias didácticas para la enseñanza del español en entornos multiculturales. Su interés por la formación docente la ha llevado a explorar el impacto de la inteligencia artificial en la enseñanza de ELE, promoviendo herramientas digitales que potencien la adquisición del idioma.

**Elizabet
Rivas Parraguez**



Cuando la IA habla español: Innovación y retos en la transformación digital de ELE

La transformación digital en la enseñanza del español como lengua extranjera (ELE) implica integrar herramientas tecnológicas e inteligencia artificial para mejorar el aprendizaje. Esta comunicación explora los desafíos y soluciones en este proceso, combinando teoría con ejemplos prácticos e interacción con la audiencia.

En primer lugar, se abordarán los principales desafíos: la brecha digital, que limita el acceso de algunos estudiantes y docentes a la tecnología; la resistencia al cambio, que impide la adopción de nuevas metodologías; la falta de formación digital, que dificulta la implementación de herramientas innovadoras; y la poca interacción en entornos virtuales, que reduce la participación de los alumnos.

A continuación, se presentarán soluciones innovadoras con apoyo de inteligencia artificial. Se discutirá la personalización del aprendizaje mediante IA, la gamificación con herramientas digitales como Kahoot y Quizizz, el uso de IA para la corrección de errores en la escritura y la aplicación de realidad aumentada y entornos inmersivos para mejorar la experiencia de aprendizaje.

La ponencia incluirá demostraciones en vivo, como el uso de ChatGPT para adaptar textos, actividades interactivas con gamificación y la simulación de un entorno inmersivo. Finalmente, se enfatizará que la tecnología no reemplaza al docente, sino que potencia su labor, facilitando un aprendizaje más dinámico y accesible. Se cerrará con una sesión de preguntas para fomentar el intercambio de ideas.





UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



COMUNICACIONES

Directora de <http://www.storkconsultoria.com.ar>. Licenciada en Turismo por la Universidad de Mar del Plata, Máster en gestión turística para el desarrollo local y regional por la Universidad de Barcelona. Ha sido profesora en la Universidad Nacional de La Plata, Universidad de Palermo y Universidad del Museo Social Argentino.

Probada experiencia en consultoría en procesos de desarrollo económico local y turismo, implementación de sistemas de gestión de calidad y diseño de experiencias turísticas a medida para Hunter College de Nueva York en el Programa de Español en Argentina desde 1997 a 2019.

**Mg. Nadia
Stork**



La inteligencia artificial como herramienta para la mejora de las experiencias turísticas en programas de ELE

El turismo idiomático interrelaciona el aprendizaje de un idioma y experiencias turísticas que contemplen la gestión de la interculturalidad. El desafío consiste en diseñar una experiencia memorable que responda a los objetivos de la propuesta académica y garantice la sociabilización a estrecho contacto con la cultura local, con los locales y de intercambio cultural; propiciando la participación activa del turista idiomático en la cocreación de la experiencia propuesta. ¿Cómo diseñar una experiencia inolvidable? Planificando, verificando, ajustando los procesos, utilizando indicadores de medición, evaluando, creando valor, sorprendiendo con detalles que hacen la diferencia, personalizando la experiencia, excediendo las expectativas, buscando la lealtad, ganando un embajador de la experiencia.

El turista idiomático busca una experiencia completa en el destino, aprender el idioma (la experiencia académica) y vivenciar la autenticidad del destino (la experiencia turística). La sinergia entre ambos sectores educativo y turístico es imprescindible para la competitividad del destino.

La inteligencia artificial se presenta como una herramienta de innovación para el diseño de experiencias que se ajusten a las necesidades del turista idiomático: reservas personalizadas (chatbots inteligentes en redes sociales), recomendaciones acertadas (basadas en preferencias y comportamientos), encuentro de mejores opciones, predicción de demanda y precios, asistencia en tiempo real, optimización de itinerarios, aplicación de la realidad virtual para crear experiencias inmersivas, análisis de datos para mejorar la experiencia (monitoreo de métricas para evaluar la satisfacción y lealtad), fidelización, segmentación según grupos de intereses y comportamientos, análisis de sentimientos y opiniones a través de redes sociales, mejora continua basada en la retroalimentación.





UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



COMUNICACIONES

Estudió la carrera de Educación, con especialización en Idiomas, en la Universidad Nacional Federico Villarreal. Posteriormente, realizó sus estudios de posgrado en la Universidad San Ignacio de Loyola, donde obtuvo el grado de Magíster en Gestión de la Educación y el grado de Doctor en Educación. Además, completó su formación en la enseñanza del español como lengua extranjera en la Universidad Ricardo Palma. Como investigador, se ha especializado en estudios cualitativos y ha publicado diversos artículos y libros sobre el enfoque socioformativo. Su labor académica se centra en la implementación de plataformas virtuales para optimizar el proceso de enseñanza-aprendizaje en la sociedad del conocimiento, aprovechando los beneficios de la inteligencia artificial en la educación.

**Dr. Henry
Quijano**



Experiencia didáctica “Solo Learning” para el aprendizaje autónomo de los estudiantes repotenciado con la IA

La experiencia didáctica Solo Learning, propuesta por Quijano (2022), optimiza el desarrollo de habilidades innatas en los estudiantes, complementando su formación con la orientación de un docente especializado en idiomas. En este contexto, el aprendizaje autónomo se consolida como un pilar fundamental, fomentando en los estudiantes una conciencia reflexiva y una visión proactiva, permitiéndoles gestionar su propio proceso formativo de manera autodidacta y motivacional.

En la actualidad, el uso de plataformas digitales se ha convertido en una herramienta esencial para la educación en la sociedad del conocimiento. Es imperativo que los docentes comprendan su adecuado empleo y superen cualquier resistencia a la incorporación de la inteligencia artificial en su praxis pedagógica. La diversificación de estas plataformas permite su aplicación en distintos campos disciplinares.

Por ejemplo, en la enseñanza del inglés, herramientas como MyELT y Pearson facilitan la asignación de actividades alineadas con los planes de estudio. Para el aprendizaje de matemáticas, ALEKS emplea inteligencia artificial para adaptar el contenido a las necesidades individuales del estudiante, promoviendo una educación personalizada. En el ámbito de la enseñanza del español como lengua extranjera, AVEC se destaca como una plataforma efectiva, con contenidos e imágenes cautivantes, evidenciando su alto impacto en el proceso de adquisición del idioma español.

Por ello, la incorporación de plataformas de aprendizaje repotenciadas por la inteligencia artificial optimiza la enseñanza en diversas áreas del conocimiento, favoreciendo un aprendizaje autónomo, contextualizado y adaptativo a las necesidades específicas de los estudiantes.





UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



COMUNICACIONES



**Mg. Nancy
Guevara Hurtado**



UNIVERSIDAD
DE ANTIOQUIA

Docente e investigadora en el campo de la enseñanza de lenguas extranjeras: español e inglés, con 30 años de experiencia certificada. Campos de mayor experticia: 1) estrategias en la enseñanza y aprendizaje de Segunda Lengua y LE 2) enseñanza del español como LE y uso de Tics. 3) Profesora de español e inglés como LE. y 4) docente de la Didáctica y Pedagogía en la enseñanza de LE. Panelista local e internacional en diferentes Congresos y Simposios de Leguas como: Ponente VI Congreso Internacional de SICELE, PUCV -Valparaíso -Chile, 2023, Ponente V Congreso Internacional de SICELE, Universidad de Salamanca, 2021.

¿Cómo me gustaría enseñar mi clase de ELE? Manos a la obra. Uso de algunas herramientas digitales en un plan de clase

El campo de ELE, español como lengua extranjera, es un área de la lingüística aplicada que recoge las reflexiones sobre el conocimiento de los componentes de la lengua misma imbricados en la comprensión de su uso en los diferentes contextos sociolingüísticos y socioculturales en los que se emplea. Además, los docentes de ELE desean estar a la vanguardia para reconocer cuáles son las mejores didácticas y estrategias de enseñanza del español LE. Por tanto, se requiere combinar saberes como: qué es la lengua, cómo funciona y a la vez cómo emplear las plataformas y herramientas digitales que permitan reforzar las competencias que el estudiante adquiere y hacer uso de estos elementos de la tecnología tan presentes en la vida diaria. Entre otras muchas ventajas que tienen los docentes que emplean las Tics en su aula de clase cabe destacar tres principales que son presentadas en el artículo "Influencia de los recursos digitales y los modelos de comunicación en la enseñanza de ELE" (2005). Estas son la accesibilidad y difusión, multimedia e interactividad y la comunicación. A manera de conclusión se puede establecer que este tipo de interacción mediada por las Tics otorga un espacio novedoso que abre las puertas a una comunicación más abierta y poderosa entre los docentes y sus aprendientes para el aprendizaje de la lengua meta en contextos reales e interculturales, toda vez que existe la posibilidad de emplear materiales con variedades lingüísticas del español.





UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



COMUNICACIONES



**Dra. Dory
Elizabeth Niño**



Universidad de Caldas

Doctora en Lingüística Aplicada a la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ELE) por la Universidad Antonio de Nebrija (España). Magister en Lingüística Española del Instituto Caro y Cuervo (Bogotá-Colombia). Licenciada en Idiomas de la Universidad Pedagógica Nacional de Colombia. Profesora Titular e investigadora del Departamento de Lenguas Extranjeras de la Universidad de Caldas-Colombia. Autora del Proyecto ALYMON Telecollaborative Language Learning. Con una amplia experiencia en la enseñanza de ELE. Sus intereses de investigación están fundamentados en la lingüística teórica y aplicada y enfocados en el aprendizaje del español (ELE) en sus niveles sintáctico, pragmático, sociolingüístico y cultural mediado por la tecnología y la innovación.



**Mag. Yeimy
Valencia**

Magister en Gestión de la Tecnología y Especialista en Administración de la Informática Educativa de la Universidad de Santander- Colombia. Licenciada en Lenguas Modernas de la Universidad de Caldas-Colombia. Cuenta con formación en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ELE). Profesora de Portugués como Lengua Extranjera, y como profesora de ELE en la misma Universidad. Desde el año 2014 es Tutora del Equipo Académico Internacional ALYMON, adscrita al Departamento de Lenguas Extranjeras en la Universidad de Caldas-Colombia.



**Lic. Cecilia
Bonilla**

Especialista en Traducción Inglés - Español y Español - Inglés de la Universidad Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario, Bogotá, y desde 1992 es Traductora Oficial en Colombia de Inglés <-> Español. Licenciada en Filología e Idiomas Español - Inglés de la Universidad Nacional de Colombia. Bogotá, Adscrita al Departamento de Lenguas Extranjeras desde el año 2011. Tutora del Equipo Académico Internacional ALYMON en la Universidad de Caldas desde 2014 con una amplia trayectoria en la enseñanza de lenguas extranjeras.

“ALYMON aprendizaje de ELE apoyado por la tecnología en espacios virtuales de telecolaboración”

Las herramientas tecnológicas, combinadas de manera innovadora, permiten crear espacios de interacción pragmalingüística y sociocultural auténtica entre estudiantes de ELE con hablantes nativos de español que se encuentran separados por una distancia geográfica, pero unidos, a través de la tecnología, por un objetivo común; aprender la lengua y la cultura del otro.

Un verdadero ejemplo de esto; es la implementación de los intercambios ALYMON en espacios virtuales que han permitido que los aprendices de ELE compartan y construyan conocimiento lingüístico y socio-cultural, apoyándose mutuamente con su par académico para aprender la lengua y la cultura, a partir de su experiencia y conocimientos previos como hablantes nativos. Esta modalidad telecolaborativa es producto de investigaciones en Lingüística Aplicada a la enseñanza de ELE, en la Universidad de Caldas en Colombia, se creó y se ha implementado una novedosa modalidad telecolaborativa: ALYMON, integrada al Currículo de Lenguas, que combina herramientas tecnológicas síncronas y asíncronas para promover la comunicación auténtica y el aprendizaje entre pares académicos. Durante varios años, cerca de 2.000 estudiantes universitarios estadounidenses, franceses, británicos, entre otros, que estudian ELE han interactuado con estudiantes colombianos que aprenden inglés o francés como lenguas extranjeras. Los resultados analizados con un enfoque mixto, mediante procedimientos estadísticos y cualitativos han permitido establecer que la interacción auténtica, mediada por la tecnología e integrada al currículo ha contribuido al progreso lingüístico y socio-pragmático y ha enriquecido y transformado significativamente el aprendizaje de español y lenguas extranjeras en las aulas universitarias de ELE.





UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



COMUNICACIONES



**Dra. Dory
Elizabeth Niño**



Universidad de Caldas

Doctora en Lingüística Aplicada a la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ELE) por la Universidad Antonio de Nebrija (España). Magister en Lingüística Española del Instituto Caro y Cuervo (Bogotá-Colombia). Licenciada en Idiomas de la Universidad Pedagógica Nacional de Colombia. Profesora Titular e investigadora del Departamento de Lenguas Extranjeras de la Universidad de Caldas-Colombia. Autora del Proyecto ALYMON Telecollaborative Language Learning. Con una amplia experiencia en la enseñanza de ELE. Sus intereses de investigación están fundamentados en la lingüística teórica y aplicada y enfocados en el aprendizaje del español (ELE) en sus niveles sintáctico, pragmático, sociolingüístico y cultural mediado por la tecnología y la innovación.



**Mag. Héctor
García**

Magister en Gestión de la Tecnología Educativa con Especialización en administración de la tecnología educativa, Licenciado en Lenguas Modernas por la Universidad de Caldas. Adscrito al Departamento de Lenguas Extranjeras de la Universidad de Caldas, ha contribuido a la formación de profesores de Lenguas Modernas, consolidando una sólida trayectoria en la enseñanza de idiomas extranjeros durante 24 años. Ha integrado nuevas herramientas y metodologías tecnológicas innovadoras en su labor pedagógica y fomentado el aprendizaje autónomo en sus estudiantes. Forma parte del Equipo Académico Internacional ALYMON.



**Lic. Norma
Palacio**

Licenciada en Lenguas Modernas en la Universidad de Caldas. Actualmente, estudiante del Master en Tecnología Educativa y Competencias Digitales de la Universidad Internacional de la Rioja-España. Docente adscrita al Departamento de Lenguas Extranjeras desde el año 2016. Integrante del grupo de Investigación Lenguas y Discursos de la Universidad de Caldas y tutora del Equipo Académico Internacional ALYMON de la misma universidad. Ponente y capacitadora en programas de promoción de la lectura y la escritura de la Alcaldía de Manizales y el Instituto de Cultura y Turismo a través del programa de Red de Bibliotecas Públicas en diferentes localidades de Manizales, Caldas, Colombia.

“El aprendizaje del español con fines específicos mediado por la tecnología”

En recientes décadas, las herramientas tecnológicas han tenido una significativa influencia en el campo educativo y han contribuido a transformarlo, especialmente en el aprendizaje de lenguas. Su integración eficiente en contextos educativos es un verdadero reto para docentes e investigadores. Así mismo, el aprendizaje del español como lengua extranjera (ELE) con fines específicos se ha convertido en una latente necesidad, especialmente en el campo de la salud, en aquellos países donde ocurren movimientos migratorios de hispanohablantes como es el caso de Estados Unidos, cuya lengua predominante es el inglés.

En esta comunicación se da a conocer los efectos obtenidos al implementar una metodología innovadora, mediada por la tecnología, que ha transformado el aprendizaje y práctica del español e inglés médico en la Facultad de Ciencias para la Salud de la Universidad de Caldas y en la clase de español médico en una universidad norteamericana. Las herramientas tecnológicas apoyan la interacción entre parejas de estudiantes colombianos y estadounidenses quienes comparten sus conocimientos en el área de la salud, sus experiencias médicas y además su experticia en la lengua materna.

Los resultados revelan un significativo progreso en el uso del español y del inglés médico de los estudiantes participantes en aspectos como el conocimiento disciplinar en salud, la motivación para compartir, aprender de su compañero y enseñarle y la fluidez conversacional con un hablante nativo con quien también comparte los mismos intereses académicos.





UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



COMUNICACIONES



**Dra. Olga
Hernández**

Licenciada en Educación Básica con Énfasis en Inglés de la Universidad Distrital Francisco José de Caldas, Magister en Educación de la Universidad Pedagógica Nacional y Doctora en Educación de la Universidad de los Andes. Actualmente es docente de tiempo completo del Departamento de Estudios del lenguaje de la Universidad Javeriana. Entre sus principales áreas de investigación se encuentran los estudios decoloniales, el diálogo intercultural, la identidad y la subjetividad en la enseñanza y aprendizaje de lenguas, los estudios del caribe y las lenguas creole.



Pontificia Universidad
JAVERIANA
Bogotá



**Dra. Juliana
Gómez**

Profesora asistente, investigadora y autora en Lingüística Aplicada a los Procesos de Enseñanza/Aprendizaje de Segundas Lenguas. Tiene un doctorado en Filología Hispánica (Didáctica de Lenguas Románicas) por la Freie Universität Berlin. Sus áreas de investigación incluyen la diversidad cultural y lingüística, los estudios interculturales críticos y la memoria histórica en la enseñanza y aprendizaje de lenguas adicionales. Actualmente, es la directora de la Maestría en Lingüística Aplicada al Español como Lengua Extranjera en la Pontificia Universidad Javeriana.



**Dra. Vanessa
Solano**

Profesora e investigadora universitaria. Doctora en Estudios Sociales de América Latina de la Universidad Nacional de Córdoba (Argentina) y Profesional en Estudios Literarios de la Pontificia Universidad Javeriana (Colombia). Sus temas de investigación parten del lenguaje como creador de lo real, por lo que indaga desde diferentes espacios epistemológicos (literatura, semiótica, interculturalidad crítica, estudios culturales) en la relación entre realidad social y los discursos que la configuran. Actualmente trabaja como Profesora Asistente del Departamento de Estudios del Lenguaje en la Facultad de Comunicación Social de la Universidad Javeriana sede Bogotá.

“Lectura crítica y evaluación de corpus para la comprensión de conceptos y la formación en ELE

Esta ponencia presenta reflexiones sobre el análisis de corpus (tesis de maestría publicadas en los últimos 10 años en Colombia relacionadas con la enseñanza del español como lengua adicional), mediado por herramientas tecnológicas, como ejercicio metodológico de cuestionamiento de conceptos disciplinares y de los procesos de formación en las especificidades de ELE.

Este análisis configura la primera etapa de un proyecto de investigación titulado “Contextos otros para la enseñanza de ELA en Colombia” que busca establecer un estado de la cuestión sobre formación, políticas y actores de enseñanza y aprendizaje de español como lengua adicional en contextos definidos desde su centralidad en el ejercicio del poder y la homogeneización lingüístico-cultural de sus agentes.

Hablar de ejercicios del poder en la enseñanza y aprendizaje del español como lengua adicional, significa situarnos en términos teóricos y metodológicos en una perspectiva crítica del discurso en la que entendemos que todo signo es ideológico y que los discursos son dispositivos de poder que configuran la realidad social y legitiman esa misma hegemonía a partir del control de la producción, distribución y consumo de dichos discursos (Fairclough, 1995). A partir de la relación entre enseñanza/aprendizaje del español y migración, las investigaciones seleccionadas nos permiten preguntarnos no solo cómo el aprendiente migrante interpela la homogenización ideológica y lingüística del Estado-nación, validada y reproducida, a su vez, en el sistema educativo; sino por los otros sentidos que adquiere la alteridad en contraposición a la vulnerabilidad, marginalidad y subalternización.



UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



COMUNICACIONES

Licenciado en Filosofía, rama de Psicología por la Universidad Autónoma de Bellaterra, Barcelona. España, Certificado de Aptitud pedagógica (CAP) por la Universidad Central de Barcelona, España, Diploma de Postgraduado en Educación por la Universidad de Leeds, Escuela de Educación. Leeds. Reino Unido. Es profesor titular de Enseñanza de Español como Lengua Extranjera (ELE) por el Centro de Lenguas de la Universidad de Leeds, encargado de los cursos de español desde nivel principiantes a avanzado. Sus áreas de trabajo e investigación en enseñanza, aprendizaje y evaluación de lenguas le permitieron un trabajo conjunto con una colega de la Universidad de York, Reino Unido sobre "Peer feedback" entre estudiantes de ambas universidades. Trabajo presentado en un Symposium sobre lenguas, de la Universidad de Southampton, Reino Unido.

**Mag. Ricardo
Michue Bendezú**



**UNIVERSITY
OF LEEDS**



Evolución Metodológica y de Evaluación en la Enseñanza de Idiomas: Del Aula Tradicional al Aprendizaje Colaborativo Internacional

Esta ponencia examina la trayectoria de nuestro Centro de Lenguas universitario, fundado en 1995-1996 para ofrecer cursos de idiomas a estudiantes locales y extranjeros. Describiré la transformación metodológica experimentada en estas casi tres décadas: desde enfoques iniciales centrados en el profesor, pasando por metodologías mixtas, hasta el actual modelo centrado en el alumno que promueve el desarrollo creativo, pensamiento crítico y valores esenciales para la vida profesional.

Paralelamente, analizaré la evolución de los recursos didácticos, desde las tradicionales laminaciones, proyectores y radiocasetes, hasta la actual integración de herramientas digitales (AI) como ChatGPT, Google, Reverso y DeepL como instrumentos pedagógicos en el aula.

Como responsable de diversos módulos sobre el idioma español y cultura, presentaré brevemente nuestro enfoque actual y extenderé una invitación a participar en el Proyecto COIL (Collaborative Online International Learning). Esta iniciativa busca establecer experiencias de aprendizaje internacional simultáneo entre universidades, permitiendo a los estudiantes desarrollar competencias globales desde sus instituciones de origen. En ese sentido, mi ponencia concluye con una invitación a colegas interesados en formar parte de esta red colaborativa internacional que representa el futuro de la enseñanza de idiomas y/o en general en el contexto universitario.





UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



COMUNICACIONES

Académico de la carrera de Traducción e Interpretación en Inglés en la Universidad de Las Américas, sede Concepción, Chile. Es traductor de alemán, inglés y español, profesor de lengua alemana, y cuenta con dos masters, uno en Educación Superior y otro en Lingüística, con mención en Psicolingüística. Su línea de investigación se centra en la psicolingüística experimental, particularmente en el estudio del procesamiento del lenguaje y en la adquisición de segundas lenguas, utilizando metodologías como el eye-tracking y la electroencefalografía. Coordina el Laboratorio de Lenguaje y Cognición de la Universidad de Las Américas, sede Concepción, y es investigador del Centro de Investigación en Cognición e Inclusión para la Alfabetización Académica en Educación Superior (CIPAES), de la misma Casa de Estudios.

**Mag. Felipe
Von Hausen**



Traducción asistida por IA como técnica didáctica para la enseñanza de ELE: Un análisis basado en la métrica BLEU

La traducción se ha consolidado como una técnica efectiva para la enseñanza de Español como Lengua Extranjera (ELE), y el desarrollo de la Inteligencia Artificial (IA) ha potenciado su aplicación en el aula. Este estudio evalúa la precisión de la Traducción Automática (TA) frente a la Traducción Humana (TH) mediante la métrica Bilingual Evaluation Understudy (BLEU), con el objetivo de explorar cómo la traducción asistida por IA puede utilizarse como herramienta didáctica en la adquisición del ELE. Se compararon traducciones generadas por Google Translate, DeepL y ChatGPT 3.5 con las producidas por traductores humanos, encontrando que los sistemas de TA alcanzaron un promedio de BLEU 0.67, superando el 0.534 obtenido por TH. Estos resultados sugieren que la traducción asistida por IA puede ser utilizada como una estrategia pedagógica en ELE, permitiendo a los aprendientes mejorar su competencia lingüística a través del análisis comparativo, la detección de errores y el refinamiento de estructuras gramaticales y léxicas. La implementación de este enfoque fomenta el aprendizaje autónomo y el desarrollo de habilidades metalingüísticas, consolidando la traducción como un recurso didáctico clave en la enseñanza de ELE.





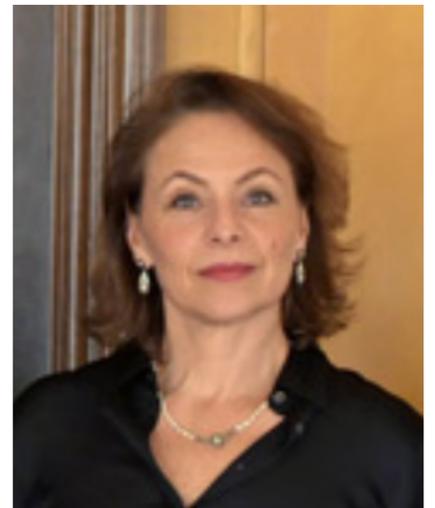
UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



COMUNICACIONES

Directora del Centro de Enseñanza para Extranjeros (CEPE). Es licenciada en Historia por la Universidad Iberoamericana, y egresada de la maestría en Historia de México de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM. Ha estudiado diplomados y seminarios de especialización sobre cultura contemporánea y teoría de la historia en el ITAM y la UAM respectivamente. En 2018 fue acreedora al premio Sor Juana Inés de la Cruz de la UNAM. Académica del Instituto de Investigaciones Estéticas, desde donde ha trabajado en proyectos de difusión de la historia del arte, su promoción, su teoría e investigación, así como en el diseño de programas y eventos académicos. Ha laborado en áreas de difusión en el Instituto de Investigaciones Históricas.

**Mag. Ana Elsa
Pérez**



CEPE
CENTRO DE ENSEÑANZA
PARA EXTRANJEROS

Licenciada en Lengua y Literaturas Modernas Inglesas por la UNAM y maestra en Lingüística Hispánica por la misma casa de estudios. Ha sido profesora de español como lengua extranjera (ELE) en el Centro de Enseñanza para Extranjeros (CEPE) de la UNAM desde 2005. En el ámbito de la formación de profesores de ELE, ha participado como docente en diferentes diplomados y cursos ofrecidos por el CEPE, y en la Especialización en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera, a distancia, perteneciente al Posgrado de la UNAM. De 2019 a marzo de 2023 ocupó la jefatura del Departamento de Formación Docente del CEPE, donde coordinó dos diplomados de formación de profesores de ELE y la oferta de Cursos de actualización para profesores. Actualmente ocupa la Coordinación de Español de dicho Centro.

**Mag. Zazil
Sobrevilla Moreno**



“Formación de docentes en ELE y su certificación”

Con la finalidad de desarrollar un sistema de evaluación que permita certificar a las personas que se dedican a la enseñanza del español como lengua extranjera y que no cuentan con un documento oficial que los acredite, el Centro de Enseñanza para Extranjeros (CEPE) en conjunto con la Facultad de Estudios Superiores Acatlán (FES-Acatlán) de la Universidad Nacional Autónoma de México, han tenido la iniciativa de desarrollar el Certificado de Docentes de Español como Lengua Extranjera (CEDELE). Esta iniciativa parte de la experiencia que CEPE y FES-Acatlán han acumulado en la enseñanza de ELE, en la formación de docentes de ELE y en el campo del diseño, elaboración, aplicación y calificación de exámenes internacionales de aplicación masiva, para la certificación del dominio de ELE. En la presente comunicación se presentará como antecedente el modelo de formación docente del CEPE, seguido de las principales características del CEDELE.





UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



COMUNICACIONES



**Dra. Jessica
Payeras-Robles**

Directora y profesora de ELE en la Universidad de Quebec en Montreal. Tiene un doctorado en lingüística aplicada y le apasiona la enseñanza del español. Con más de 30 años de experiencia docente, a Jessica le gusta explorar herramientas educativas digitales para enriquecer sus cursos y ofrecer experiencias de aprendizaje inmersivas a los estudiantes. Su enfoque educativo combina teoría y práctica, enfatizando la interacción y el compromiso de sus estudiantes.



**Dr. Florian
Hameau**



Université du Québec
à Montréal

Doctor en Educación y profesor asociado del Departamento de Didáctica de los Idiomas de la Université du Québec à Montréal. Sus investigaciones se centran en la didáctica de las segundas lenguas, con un énfasis particular en el papel de la experiencia subjetiva en el aprendizaje, como la voluntad de comunicarse en L2, la exploración de sistemas dinámicos complejos, la evaluación de las competencias en contexto y el potencial de los medios artísticos como tarea pedagógica en las clases de segundas lenguas.



**Mag. Vicente
Amati**

Cuenta con más de 20 años de experiencia en la gestión académica y administrativa en el ámbito universitario. Como responsable del Centro de Evaluación de Competencias Lingüísticas de la UQAM, lidera la planificación estratégica y el desarrollo de iniciativas en evaluación y certificación de lenguas. Master en gestión por HEC Montreal y licenciado en informática de gestión por la UQAM, combina una sólida experiencia en administración, desarrollo de plataformas educativas y optimización de procesos institucionales.



**Mag. Laura
Pérez**

Profesora e investigadora en el área de la lingüística hispánica y del español como lengua extranjera y como lengua de herencia. Es profesora de Español en la Escuela de Altos Estudios Comerciales de Montreal (HEC Montréal) y en la Universidad de Quebec en Montreal (UQAM). Es investigadora colaboradora del proyecto COLEM (Corpus oral del español en Montreal) de la Universidad de Montreal y es miembro asociado del Instituto de Ciencias Cognitivas de la UQAM.

Evaluación del español de herencia en estudiantes universitarios en Montreal

En Montreal, una ciudad caracterizada por su diversidad lingüística y cultural, los hablantes de lenguas de herencia, es decir de lenguas minoritarias habladas por los inmigrantes, adquirida y transmitida de generación en generación en un contexto familiar (Montrul, 2012), representan un grupo significativo que no deja de aumentar (Statistiques Canada, 2021). Sin embargo, evaluar sus competencias lingüísticas plantea desafíos únicos, tanto en términos metodológicos como en cuanto a los recursos disponibles. El uso efectivo de una lengua depende del nivel de la competencia lingüística, combinado con la voluntad de comunicarse en esa lengua, es decir “una disposición a entablar un discurso en un momento determinado con una persona o personas concretas” (MacIntyre et al., 1998). Por esta razón, este estudio tiene como objetivo elaborar un retrato exploratorio de cómo se puede evaluar las competencias lingüísticas y afectivas de los hablantes de español como lengua de herencia en Montreal.

Centrándonos en los factores que influyen en su adquisición y mantenimiento del idioma ancestral, la investigación se basa en un enfoque mixto que combina pruebas lingüísticas, entrevistas semi-dirigidas y cuestionarios cuantitativos (adaptados de Dewaele et MacIntyre, 2014; McCroskey et Richmond, 2013) que permiten autoevaluar las actitudes hacia el aprendizaje y el uso del español como lengua de herencia de estudiantes universitarios.



UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



COMUNICACIONES

Magíster en lenguas modernas de la Universidad de París III, Sorbonne Nouvelle. Docente de inglés, francés y español para extranjeros por más de 34 años. Actual jefe del Centro de Idiomas de la Institución Universitaria ITM de la ciudad de Medellín. Vasta experiencia en diseño curricular, creación de materiales físicos y digitales, publicaciones, formación docente, participación en redes académicas y coordinación de programas en ELE tanto en Colombia como en otros países. Fue miembro de la Comisión Académica de la Asociación SICELE; es miembro activo de la Red académica de español como lengua extranjera -EnRedELE- y hace parte del Consejo Directivo de REDEAL.

**Mag. Gustavo
Jaramillo Cardona**



Institución Universitaria



¿Cómo se construye un programa de ELE en el contexto de una institución tecnológica de carácter público en la ciudad de Medellín?

Construir un programa de ELE (Español como Lengua Extranjera) en el contexto de una institución tecnológica de carácter público en Medellín implica varios pasos fundamentales. Para lograrlo, se debe partir de un diagnóstico de necesidades lingüísticas y culturales de los estudiantes, así como de sus intereses y propósitos de aprendizaje. Luego, se procede al diseño curricular que incluye los objetivos y las competencias del programa, el enfoque metodológico (comunicativo, activo), los niveles de aprendizaje, los contenidos temáticos (que deben incorporar temas relevantes para los estudiantes, como aspectos culturales de Medellín y el mundo hispanohablante, pero también temas de interés relacionados con la tecnología y la ciencia, que son áreas comunes en instituciones tecnológicas), la evaluación, los recursos y materiales de apoyo. La formación inicial y continua de los docentes es clave en el proceso, ya que garantiza una alta calidad del programa en el tiempo. Finalmente, esta construcción emergente debe basarse en la colaboración interinstitucional, pero principalmente, debe contar con el apoyo local de la Alcaldía del Distrito especial de ciencia, tecnología e innovación de Medellín y, de ser posible, del mismo gobierno nacional, que desde el año 2010 se ha mostrado interesado en promover el español y la cultura de Colombia en otros países del mundo.





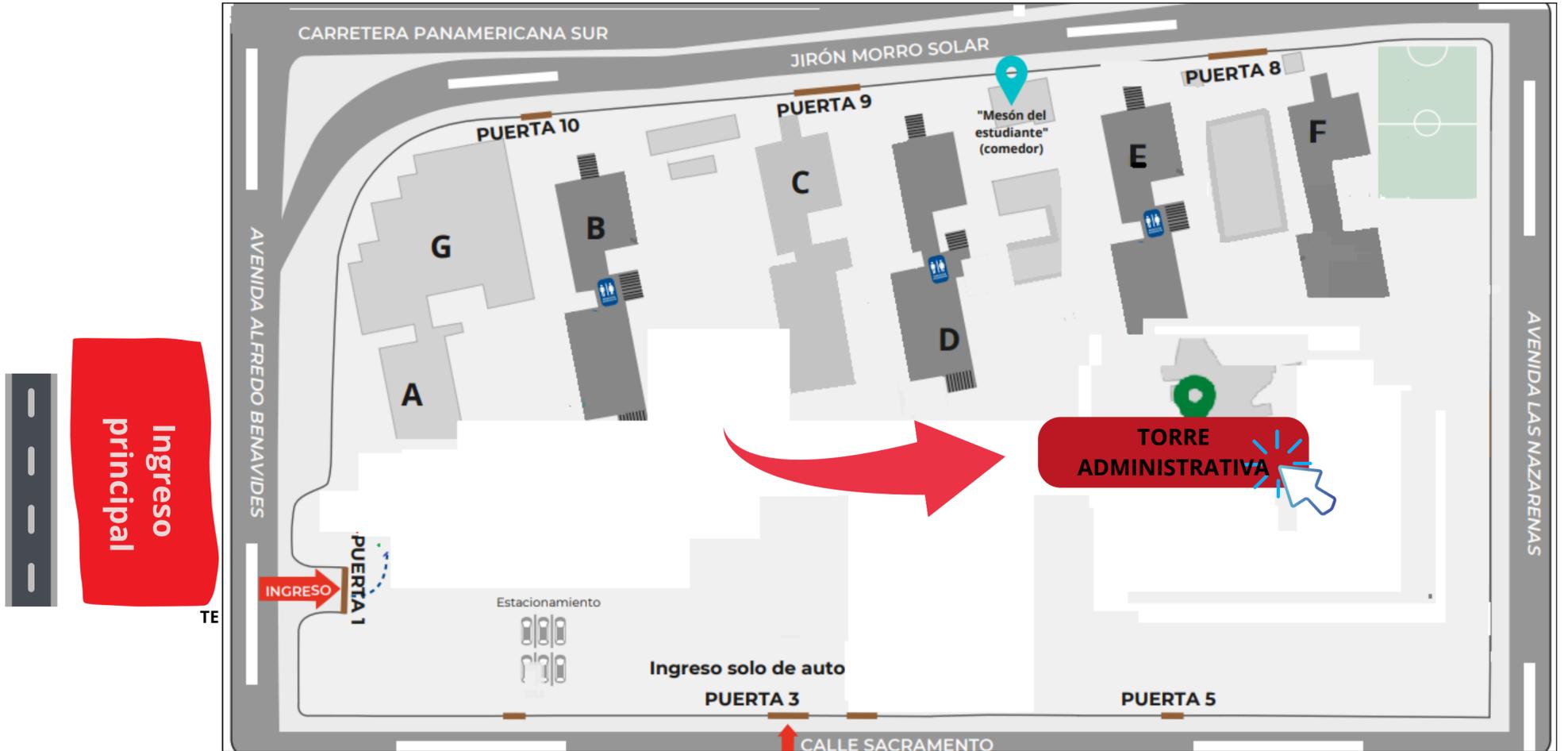
UNIVERSIDAD
RICARDO PALMA



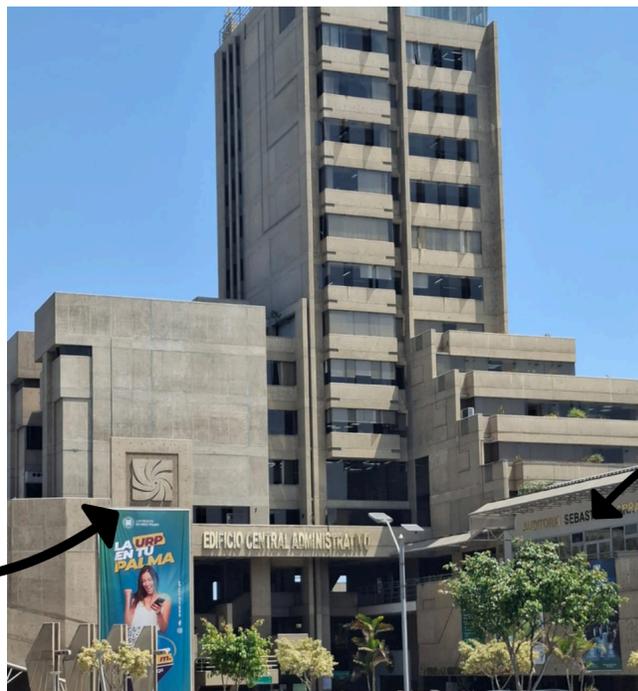
Dirección:
Universidad Ricardo Palma
Av. Benavides 5440 - Surco

Torre administrativa:

- Auditorio Ricardo Palma
- Auditorio Sebastián Barranca



Auditorio Ricardo Palma



Auditorio Sebastián Barranca

